

**Zeitschrift:** Aarauer Neujahrsblätter  
**Herausgeber:** Ortsbürgergemeinde Aarau  
**Band:** 9 (1935)

**Rubrik:** Chronik 1933-1934

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zurufe und Lachen aus der Leserschaft: „Jetzt, was soll man dazu sagen? Zwei hat er — freilich mit unsrer Hülfe — schon zusammengebracht — und damit dünkt's ihn noch nicht genug. Machen Sie eigentlich ein Handwerk draus? ...“

Einer ruft: „Jetzt dürft' es freilich an der Zeit sein, endgültig Schluß zu machen mit der Geschichte vom Arbeitslosen und dem Fräulein.“

## Chronik 1933—1934

1933.

November:

6. Gemeinderatswahlen: es werden die bisherigen Gemeinderäte im ersten Wahlgange wieder gewählt. Für den zurücktretenden Herrn Emil Gysel wird Herr Julius Dutly, Generalagent, in den Gemeinderat gewählt.

8. Kurz vor 2 Uhr erfolgt ein Erdbebenstoß.

27. Die Einwohnergemeinde faßt folgende Beschlüsse:

1. Beitrag von Fr. 58 000.— an die neue Turnhalle am Balänenweg; Verzicht auf das Recht der Mitbenützung der alten Turnhalle an der Zeughausstraße auf den Zeitpunkt des Abbruchs.

2. Auftrag an den Gemeinderat, die Frage einer neuen städtischen Turnhalle zu prüfen.

28. † Bruno Brändli, Ingenieur, von Wald, Zürich, geb. 23. Oktober 1880.

29. † Hermann Sommerhalder von Gontenschwil, Büchsenmacher, geb. 28. März 1877.

Dezember:

6. † Robert Ammann-Strähl von Aarau und Menziken, a. Hochbaumeister, geb. 26. September 1852.

8. † Gottlieb Wutschleger-Stirnemann von Vordemwald,  
a. Gerbermeister, geb. 2. Dezember 1861.
  10. † Eugen Scheurmann-Lehner von Dänikon, Atelierchef  
bei Bally, Aarau, geb. 22. März 1893.
  15. † Emil Leo Wirz von Solothurn, geb. 22. August 1888.
  17. † Max Frey-Schindler von Aarau, Fabrikant, geb.  
9. März 1863.
  18. † Arnold Brändli-Erismann von Aarau, in Orselina,  
a. Bäckermeister, geb. 6. Februar 1865.
  31. † Karl Ringier-Emmisberger von Zofingen, Hauswart,  
geb. 26. Februar 1868.
- Aarau zählt am heutigen Tage 12 092 Einwohner.

1934.

#### Januar:

5. † Gottlieb Emil Hagnauer, Kaufmann in Genf, geb.  
8. Februar 1856 in Aarau.
  13. † Samuel Windisch von Densbüren, a. Generalagent der  
Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt  
Zürich; geb. 20. September 1855.
  23. † Charles Othmar Landolt, Kaufmann, in Luzern, geb.  
4. Oktober 1861.
  26. † Oskar Bitterli von Wiesen, Solothurn, Architekt, geb.  
10. März 1887.
  28. † Johann Baptist Reinhardt-Müller von Balsthal,  
Gärtnermeister, geb. 23. Juni 1864.
- Vertrag mit der Gemeinde Buchs: sie leitet nun ihre  
Abwasser in den Gönhardkanal.

#### Februar:

1. Erster ergiebiger Schneefall dieses Winters. Darauf  
folgen milde Tage bei niedriger nächtlicher Temperatur.
26. † Carl Bally-Hüfny in Schönenwerd, Fabrikant, geb.  
1872.

27. † Walter Miescher-Zimmerli von Walkringen und Arau, Betriebskontrolleur, geb. 20. März 1881.  
Zwei Häuser unter der Westfront der Stadtkirche werden abgetragen, der Spittelgarten wird erweitert; Zugangstreppe an der Ostseite. — Beendigung des Baues des großen Gönhardkanals. Gesamtlänge zirka 3300 m.

März:

5. Dr. Robert Käslin von Beckenried und Arau tritt als Bundeskanzler (seit 1925) aus Gesundheitsrücksichten zurück. — Beginn des Umbaus des alten Zeughauses.
10. † Friedrich Nüsperli von Arau, a. Postbeamter, geb. 1. Januar 1865.
11. Eidgenössische Abstimmung über das Ordnungsgesetz (verworfen) Kanton Aargau 27 173 ja, 36 194 nein; Bezirk Arau: 3 373 ja, 4 764 nein; Stadt Arau: 1 621 ja, 1 341 nein. — Kantonale Abstimmung über das Versicherungsgesetz: Kanton Aargau: 33 665 ja, 22 229 nein; Bezirk Arau: 4 781 ja, 1 197 nein; Stadt Arau: 1 990 ja, 514 nein. — Kantonale Abstimmung über die Krisenmaßnahme: Kanton Aargau: 41 210 ja, 19 270 nein; Bezirk Arau: 6 160 ja, 1 560 nein; Stadt Arau: 2 280 ja, 443 nein.
12. † Emil Brunner in Bern, früher Kreisförster in Rheinfelden, geb. 15. Mai 1855 in Arau.
17. † Julius Emil Marié von Burgdorf, Kanzleichef in Arau, geb. 5. August 1870.
22. † Karl Heinrich Bernhard Nüsperli in Zürich, geb. 21. Oktober in Arau.
28. † Gottfried Mollet, Schneider, von Biekwil, Mitglied der Kirchenpflege Arau, geb. 11. März 1873. — Neue Kanäle im Gönhard: a) von der Goldernstraße durch die Welti- zur Entfelderstraße und durch die untere

Zelglistraße bis Hohlgasse; Länge circa 465 m, Profil 60/90 und 60 cm. — b) Von der Südallee durch die künftige Imhofstraße zum Gönhardweg; Länge 315 m, Profile 80/120 und 70/105 cm. Bei allen Kanalbauten wurde eine große Zahl Arbeitsloser beschäftigt.

#### April:

29. † Frau Verena Meisel-Leutwyler, geb. 7. September 1851, Witwe des ehemaligen Stadtförsters Xaver Meisel.
30. Die Schüler beziehen das neue Kantonsschülerhaus.

#### Mai:

10. † Hans Gerodetti von Aarau, Kaufmann, geb. 17. Juli 1878 in Salagno.
13. Jahrhundertfeier der Aargauischen Offiziersgesellschaft in Aarau.
17. † Oskar Hug von Zürich, Generalagent der Helvetia in Aarau, geb. 20. Dezember 1883.
26. † Adolf Walter-Härdy, Nähmaschinenhändler, Experte für Autofahrer, geb. 14. November 1876.

#### Juni:

2. † Otto Höchli-Dietiker von Klingnau, Werkmeister, geb. 13. April 1884.
2. – 4. Schweizerische Artillerietage in St. Gallen. In vier Disziplinen stehen Aarauer an erster Stelle; in vier Disziplinen nehmen fünf Aarauer den zweiten bis fünften Rang ein; im Schießen erlangen drei Aarauer den Kranz, sieben die Ehrenmeldung. Die Telegraphengruppe steht im vierten Rang.
18. † in Bern Oberstdivisionär Arnold Keller von Sarmenstorff, Olsberg und Aarau, 1890 – 1905 Chef des eidgenössischen Generalstabs, geb. 24. Oktober 1841 in Lenzburg. — Abends brennt die Scheune von Mar Walther-Wildi im Neugut nieder. — Die Einwohner-

gemeinde beschließt: Fr. 200 000.— für Straßenbauten im städtischen Lande des Gönhardfeldes; Fr. 140 000.— für eine Kleinkinderschule im Freihofareal mit zwei Klassen-, einem Spielzimmer und Abwartwohnung.

29. † Frau Olga Hedwig Frey-Amsler, verdient durch ihre Gemeinnützigkeit, geb. 30. Oktober 1875. — Vertrag mit der Gemeinde Suhr: ihre an die Stadt grenzenden Gebiete werden in den Gönhardkanal entwässert.

### Julii:

3. † in Bern Dr. Robert Käslin, a. Bundeskanzler von Beckenried und Aarau, geb. 14. November 1871 in Aarau.
13. Maienzug mit Freischaren.
14. † Karl Zimmerlin-Weiß, Fürsprech, Staatsanwalt, Redaktor des Aargauer Tagblatts, Obergerichtsschreiber, Präsident der Schulpflege, geb. 30. Juni 1879 in Schöftland.
17. † August Hemmeler-Biedermann, Kaufmann, geb. 15. November 1861.
21. Die Tessiner bringen die eidgenössische Schützenfahne auf ihrer Fahrt zum eidgenössischen Schützenfest in Freiburg nach Aarau. Feierliche Begrüßung beim Schützendenkmal.
28. † Kaspar Emil Eduard Räser-Laurent von Oberflachs, a. Gärtnermeister, geb. 25. März 1848. — Die Dosenstraße wird von der Tanner- zur Bergstraße mit Trottoir gebaut; Breite der Fahrbahn 8 m. — Verlängerung der Mühlmattstraße bis zur Tellstraße begonnen.

### August:

2. † Samuel Schaffner-Dietiker von Aarau und Effingen, Landwirt, geb. 17. Dezember 1862.
6. † in Baden Otto Uhlig von Verdau (Sachsen), 1903 bis 1933 Direktor der Stadtmusik Aarau, geb. 4. Februar 1856; seit 1919 Bürger von Baden.

12. Die Fahne der Stadtschützengesellschaft kehrt vom eidgenössischen Schützenfest in Freiburg zurück. Ehren-Kategorie: Silberlorbeer, an der Spitze der Kategorie Alarau im 22. Rang mit 50,9857 Punkten. — Walter Schaffner mit der Meisterschaft in Gewehr und Pistole, 11 Einzelkränze. — Die Pistolenschützen mit Goldlorbeer im 6. Range, 81 Punkte.
15. Adolf Müller von Unterkulm, a. Bäckermeister, geb. 5. Februar 1876. — Der Umbau der Laurenzenvorstadt mit Verkehrsinseln auf dem Kreuzplatz ist beendigt, die Straße wird dem Verkehr wieder übergeben.
23. Anna Wilhelmina Fisch, langjährige Kleinkinderlehrerin, geb. 13. November 1852.
29. Der mittlere Saal des umgebauten alten Zeughauses wird als Essaal bezogen.
31. † Jacques Hemmeler-Wehrli, Postverwalter, geb. 4. Januar 1879. — Der Telliring mit seiner Umgebung wird umgebaut, die Ringfläche entwässert. — Das Turnhaus wird erweitert, südlich der Allee werden Turngeräte errichtet.

#### September:

2. — 22. Die alte Turnhalle an der Zeughausstrasse, (erbaut 1863, bis zum Herbst als Reithahn benutzt) wird abgebrochen.
8. † Hans Hunziker-Heimlicher von Basel, Generalagent, geb. 28. August 1890.
12. Beim Ausgraben des Kellers für das Haus des Herrn Regierungsrates Dr. Rud. Siegrist am Philosophenweg werden Skelette gefunden, deren Zahl in den nächsten Tagen auf 24 anwächst, Männer, Frauen und Kinder.
- 17./18. Ausmarsch des Kadettenkorps nach Murten.

21. † Gottlieb Mürset von Dieße, a. Fuhrhalter und Wirt, geb. 26. Juli 1860.
24. Der Bau der neuen Reithalle an der Zeughausstraße wird begonnen.

O k t o b e r :

4. † Heinrich Kern, Leiter der Fabrik geodätischer und optischer Instrumente Kern & Cie., A.-G.; hervorragend tätig in Gemeinnützigkeit, u. a. langjähriger Präsident der Direktion der Taubstummenanstalt auf Landenhof. Unter ihm ist der schöne Neubau entstanden; geb. 26. Mai 1857.
7. Aargauische Abstimmung über die Revision des Steuergesetzes: Kanton Aargau: 27 104 ja, 18 701 nein; Bezirk Aarau 4 009 ja, 1 543 nein; Stadt Aarau 1 417 ja, 485 nein.
16. † Hans Wydler-Oboussier, Kaufmann, in Zürich, geb. 15. Februar 1854 in Aarau. — Es schneit in großen Flocken; der Schnee bleibt einige Tage an den Jurahängen liegen.
20. † Walther Trefzger, Färber, infolge eines Unglücksfalles, geb. 5. April 1910.
- 20./21. 75jähriges Jubiläum des Kantonschülervereins Industria. Die von ihren Alten Herrn der Kantonschule gestiftete Bronzestatue ihres Gründers Prof. Dr. Friedrich Mühlberg (von Hans Trudel in Baden) wird im Kantonschulgarten enthüllt.
23. Der Bundesrat ernennt Oberst Eugen Bircher zum Oberstdivisionär und überträgt ihm das Kommando der 4. Division. Damit verliert aber unser Kantonsspital seinen Direktor, die chirurgische Abteilung ihren hochangesehenen Chefarzt.
31. Der Oktober war sehr schön und mild.